

Gebruiksaanwijzing

3S-R AirElite Volgelaatsmasker[®]

Advantage AirElite Volgelaatsmasker[®]

Advantage 4000 AirElite Volgelaatsmasker[®]



MSA AUER GmbH
D-12059 Berlijn
Thiemannstraße 1
Duitsland

Inhoud

1.	Veiligheidsvoorschriften.....	4
1.1.	Correct gebruik.....	4
1.2.	Aansprakelijkheid.....	4
2.	Omschrijving.....	5
3.	Gebruik.....	8
3.1.	Opzetten van het masker.....	8
3.2.	Afzetten van het masker.....	10
4.	Reiniging en desinfectie	11
4.1.	Reinigen/ontsmetten in een wasmachine.....	11
4.2.	Reinigen/ontsmetten met een ultrasoon reinigingstoestel.....	12
4.3.	Reinigen met de hand	12
4.4.	Ontsmetten met de hand.....	12
5.	Onderhoud	13
5.1.	Vervangen van het spreekmembraan	13
5.2.	Vervangen van het maskervenster.....	15
5.3.	Vervangen van het ruitenwissertje	16
5.4.	Lektest.....	16
6.	Testintervallen	17
7.	Bewaren en opslaan.....	17
8.	Bestelinformatie	18
8.1.	3S-R AirElite Volgelaatsmasker	18
8.2.	Advantage AirElite volgelaatsmasker.....	19
8.3.	Advantage AirElite 4000 volgelaatsmasker	20

1. Veiligheidsvoorschriften

1.1. Correct gebruik

De 3S-R AirElite, Advantage AirElite en Advantage 4000 AirElite volgelaatsmaskers dienen als gelaatsstuk (EN 136 CL3) voor het MSA AirElite ademhalingsbeschermingstoestel. Deze vormen op zich geen volledige ademhalingsbescherming maar verbinden eerder het ademhalingsbeschermingstoestel met de luchtwegen van de gebruiker.

U moet deze gebruiksaanwijzing lezen en de instructies naleven bij het gebruik van de volgelaatsmaskers. Vooral de veiligheidsvoorschriften en de informatie over gebruik en bediening van het toestel, moeten zorgvuldig gelezen en nageleefd worden. Bovendien moeten de nationale voorschriften van toepassing in het land van gebruik, voor een veilig gebruik van het apparaat in aanmerking worden genomen.

Alternatief gebruik of gebruik dat buiten deze beschrijving valt, wordt beschouwd als gebruik in strijd met de voorschriften. Dit geldt ook voor het aanbrengen van niet-toegelaten wijzigingen aan het toestel en op indienstellingen die niet zijn uitgevoerd door MSA of bevoegde personen.



Gevaar!

Het product biedt een levensreddende of gezondheidsbehoudende bescherming. Ondoelmatig gebruik, onderhoud of service aan het apparaat kan de werking van het apparaat schaden en daardoor mensenlevens ernstig in gevaar brengen.

Vóór gebruik dient de juiste werking van het product te worden gecontroleerd. Het product mag niet gebruikt worden indien de werkingstest niet gelukt is, beschadigingen aanwezig zijn, vakkundig onderhoud/service nodig is of wanneer geen originele reserveonderdelen gebruikt zijn.

1.2. Aansprakelijkheid

MSA aanvaardt geen aansprakelijkheid in gevallen waarin het product verkeerd werd gebruikt of niet in overeenstemming met het doel waarvoor het werd ontworpen. De keuze en het gebruik van het product vallen onder de exclusieve verantwoordelijkheid van de individuele gebruiker.

Vorderingen i.v.m. productaansprakelijkheid en waarborgen en garanties verstrekt door MSA met betrekking tot het product, vervallen, indien het niet wordt gebruikt, gerepareerd of onderhouden in overeenstemming met de instructies in deze handleiding.

2. Omschrijving

De ademhalingslucht stroomt via het verbingsstuk van het volgelaatsmasker direct naar het neusstuk van het masker.

De uitgeademde lucht volgt dezelfde weg in omgekeerde richting.

De lucht komt dus niet langs de oogzone. Het beslaan van het venster wordt verholpen met het ruitenwissertje van het venster.



Fig. 1 Overzicht van de 3S-R AirElite

- | | | | |
|---|-----------------|---|------------------------|
| 1 | Ruitenwissertje | 5 | Maskervenster |
| 2 | Hoofdbanden | 6 | Kap met spreekmembraan |
| 3 | Gespen | 7 | Verbindingsstuk |
| 4 | Harnas | | |



Fig. 2 Overzicht Advantage AirElite

- | | |
|-------------------|--------------------------|
| 1 Ruitenwissertje | 4 Gespen |
| 2 Hoofdbanden | 5 Verbindingsstuk |
| 3 Maskervenster | 6 Kap met spreekmembraan |



Fig. 3 Overzicht Advantage 4000 AirElite

- | | | | |
|---|-----------------|---|------------------------|
| 1 | Ruitenwissertje | 4 | Gespen |
| 2 | Hoofdbanden | 5 | Verbindingsstuk |
| 3 | Maskervenster | 6 | Kap met spreekmembraan |

3. Gebruik

Het 3S-R-masker wordt aan het harnas op de borst gedragen of in de opbergdoos voor het 3S-masker. Bij het dragen van het masker op de borst wordt de haak van het harnas in de voorste gesp geklikt om zo te voorkomen dat er vuil in het binnendeel van het 3S-R-masker terechtkomt.

De Advantage maskers moeten altijd worden getransporteerd in de opbergdoos voor het masker.



Bevochtig vóór gebruik de kap van het ruitenwissertje van alle maskers met enkele druppels MSA-anticondensmiddel om het bekrassen van het venster te voorkomen.

3.1. Opzetten van het masker



Let op!

De afdichting aan de bovenzijde van het masker moet direct met het voorhoofd van de gebruiker contact maken. Er mag zich **geen** haar tussen de maskerafdichting en de huid van de gebruiker bevinden. Het masker kan anders gaan lekken. Dit risico bestaat ook voor dragers met een baard in de afsluitende zone.

3S-R AirElite masker



- (1) Trek het hoofdarnas met beide handen uit elkaar.
- (2) Plaats uw kin in de kinhouder.
- (3) Trek de hoofdbanden over uw hoofd. Controleer, terwijl u dit doet, of het harnas goed op zijn plaats zit.



- (4) Trek de banden strak en gelijkmatig aan in de getoonde volgorde. Houd u aan de juiste volgorde bij het aanspannen van de hoofdbanden (→ Afbeelding pos. 1-3).

Advantage AirElite-masker / Advantage 4000 AirElite-masker

- (1) Pak het hoofdharnas met één hand vast bij de ring van de hoofdplaat



- (2) Plaats de kin in de kinhouder, trek vervolgens het harnas over het hoofd totdat de hele hoofdplaat tegen het hoofd ligt.
- (3) Controleer, nadat het harnas in positie is gebracht, of de plaat vlak tegen het hoofd ligt.



- (4) Trek beide banden (positie 1) gelijkmatig en strak aan.
 - (5) Trek de banden bovenop (positie 2) aan zodat het masker exact en afdichtend op het hoofd zit.
- Herhaal, indien nodig, de procedure.



Testen voor gelaatsafdichting

Om de gelaatsafdichting te controleren moet vóór ieder gebruik een lektest worden uitgevoerd (afbeeldingen: 3S-R AirElite-masker als voorbeeld).



- (1) Sluit het verbindingstuk af met de handpalm (handpalmtest).
- (2) Test de dichtheid bij het in- en uitademen. Terwijl u dit doet
 - moet er bij het inademen een onderdruk ontstaan en mag er geen lucht in het masker instromen;
 - tijdens het uitademen moet er een overdruk ontstaan en mag de uitgeademde lucht niet ontsnappen via de afdichtingsrand.

Span de riemen opnieuw aan indien nodig.
Indien de lektest mislukt, mag het masker niet worden gebruikt.

3.2. Afzetten van het masker



- (1) Maak het hoofdharnas los door de gespen naar voor te drukken met de duimen.



- (2) Neem het masker vast bij het verbindingstuk en trek het naar achter over uw hoofd.

4. Reiniging en desinfectie

Voor het schoonmaken en ontsmetten van de volgelaatsmaskers 3 S-R, Advantage AirElite en Advantage 4000 AirElite moet u de schoonmaakintervallen respecteren die zijn weergegeven in → Sectie 6.

Het masker kan op drie manieren worden gereinigd:

- - Door middel van een wasmachine
- - Door middel van een ultrasoon reinigingstoestel
- - Door het reinigen met de hand.



Let op!

Gebruik geen reinigingsproducten die koolwaterstoffen of oplosmiddelen bevatten [bijv. nitro thinner].

De gereinigde onderdelen mogen niet door middel van stralingswarmte worden gedroogd [zon, radiatoren]. Bij gebruik van een droogkast mag de temperatuur de +60°C niet overschrijden.

Voer na elke reiniging, ontsmetting en onderhoud of na het vervangen van onderdelen een lektheidstest uit.



Er zijn geen kleppen binnen in het masker.

Voor schoonmaken en desinfecteren hoeft het binnenmasker niet losgeknoopt te worden.

- (1) Maak het masker schoon met lauw water en een zacht schoonmaakmiddel (bijv. EW 80) en spoel het vervolgens grondig onder stromend water.
- (2) Ontsmet het masker zonodig na het schoonmaken.
- (3) Laat het masker drogen.
- (4) Voer een lekttest uit (→ Sectie 5.4).

4.1. Reinigen/ontsmetten in een wasmachine



Volg de gebruiksaanwijzingen van MSA's wasmiddel op.

Bij de geringste twijfel kunt u advies vragen aan de MSA vertegenwoordiger bij u in de buurt.

- (1) Na het reinigen dient u de twee schroeven voor de viziering te controleren. Draai de schroeven opnieuw vast met de hand indien nodig.

4.2. Reinigen/ontsmetten met een ultrasoon reinigingstoestel



Volg bij het reinigen/ontsmetten met een ultrasone reiniger de gebruiksaanwijzingen op van MSA's reinigingsmiddel.

Bij de geringste twijfel kunt u advies vragen aan de MSA vertegenwoordiger bij u in de buurt.

4.3. Reinigen met de hand

- (1) Verwijder inadem- en uitademventielschijven.
- (2) Maak het neusstuk los.
- (3) Schroef het spreekmembraan los met de maskersleutel.
- (4) Reinig het masker met lauw water en een zacht reinigingsmiddel EW 80 en spoel het vervolgens grondig af met stromend water.
- (5) Ontsmet het masker na het reinigen. Verwijderde componenten moeten afzonderlijk gereinigd en ontsmet worden.
- (6) Droog het masker en de componenten en monteer het masker in omgekeerde volgorde.
- (7) Voer een lekdichtheidstest uit (→ Sectie 5.4).

4.4. Ontsmetten met de hand



Reinig het masker voordat u het ontsmet.

Gebruik een ontsmettingsmiddel volgens de gebruiksaanwijzingen van MSA.

Bij de geringste twijfel kunt u advies vragen aan de MSA vertegenwoordiger bij u in de buurt.

- (1) Het masker demonteren en reinigen (→ Sectie 4.3).
- (2) Ontsmet het masker met het aanbevolen ontsmettingsmiddel. Volg de gebruiksinstructies van het ontsmettingsmiddel.
- (3) Spoel het masker grondig af onder stromend water.
- (4) Droog het masker en de componenten en monteer het masker in omgekeerde volgorde.
- (5) Voer een lekdichtheidstest uit (→ Sectie 5.4).

5. Onderhoud

Het onderhoud omvat een functie- en lektest van het masker en het vervangen van onderdelen (onderhoudsintervallen → Sectie 6).



Enkel originele MSA-reserveonderdelen mogen worden gebruikt bij reparaties.



Let op!

Na het schoonmaken, ontsmetten, onderhoud of vervangen van onderdelen **moet** er altijd een lektest worden uitgevoerd.

5.1. Vervangen van het spreekmembraan

3S-R AirElite masker



Fig. 4 Demonteren van de 3S-R AirElite

- | | |
|------------|------------------|
| 1 Kap | 3 Spreekmembraan |
| 2 Ringmoer | 4 Binnenmasker |

- (1) Knoop het binnenmasker los om het spreekmembraan te vervangen en schroef de ringmoer los met de sleutel D2055038.
- (2) Verwijder het oude spreekmembraan en breng het nieuwe spreekmembraan samen met de pakkingring aan in het verbindingstuk.

Advantage / Advantage 4000 AirElite-masker



Fig. 5 Demonteren van de Advantage AirElite

- | | |
|---------------|-------------------|
| 1 Koppelstuk | 4 Verbindingsstuk |
| 2 Pakkingring | 5 Klemring |
| 3 Kap | 6 Binnenmasker |
- (1) Schroef met behulp van sleutel D2056738 het koppelstuk los en verwijder de pakkingring.
 - (2) Duw de kap in de buurt van de adapter op en verwijder deze van het masker.
 - (3) Druk de klemring bij de uiteinden aan de bovenzijde met de duimen uit elkaar tot de bevestiging los gaat, en duw deze vervolgens omlaag om deze te verwijderen.
 - (4) Druk het binnenmasker met het verbindingsstuk binnenwaarts en verwijder het. Maak het binnenmasker vervolgens volledig los van het verbindingsstuk.
 - (5) Zet het masker als volgt in omgekeerde volgorde weer in elkaar.
 - Plaats het verbindingsstuk in het binnenmasker zodat beide openingen van het binnenmasker nauw passen in het verbindingsstuk en de flens op de juiste plaats zit.
 - Breng het binnenmasker aan door het verbindingsstuk door de vensteropening te drukken.
 - Breng de klemring aan en plaats de kap op het verbindingsstuk.

- Breng de pakkingring aan en schroef het koppelstuk vast met een draaimoment van 250 Ncm (gebruik sleutel D2056738 samen met in de handel verkrijgbare momentsleutel).
- (6) Voer een lektest uit (→ Sectie 5.4).

Bij het vervangen van het spreekmembraan moet het volledige verbindingstuk incl. kap, spreekmembraan, klemring en O-ring worden vervangen:

- (1) Demonteer het masker zoals beschreven en let er op dat het binnenmasker volledig verwijderd is van het verbindingstuk.
- (2) Breng het nieuwe verbindingstuk aan op het binnenmasker en monteer het masker zoals hiervoor is beschreven.

5.2. Vervangen van het maskervenster

3S-R AirElite masker



Verwijderen van het maskervenster

- (1) Maak de schroeven op het vensterframe los.
- (2) Verwijder de beide helften van het vensterframe.
- (3) Verwijder het venster.
- (4) Verwijder het ruitenwissertje (→ Sectie 5.3).

Aanbrengen van een nieuw venster



Controleer of de groef van het masker volledig schoon is alvorens het nieuwe venster aan te brengen.

- (1) Breng het ruitenwissertje aan op het nieuwe maskervenster (→ Sectie 5.3).
- (2) Monteer het maskervenster in de omgekeerde volgorde van het demonteren.



Na het monteren moeten de merktekens in het midden overeenstemmen voor het maskerlichaam, het venster en de helften van het vensterframe van beide maskers. De vensteridentificatie moet in de richting wijzen van het verbindingstuk.

Advantage AirElite-masker



Verwijderen van het maskervenster

- (1) Demonteer het masker zoals is aangegeven in Sectie 5 en zorg ervoor dat het binnenmasker is verwijderd van het verbindingstuk.
- (2) Maak de schroeven op het vensterframe los.
- (3) Verwijder de beide helften van het vensterframe.
- (4) Verwijder het venster.
- (5) Verwijder het ruitenwissertje (→ Sectie 5.3).

Aanbrengen van een nieuw venster



Controleer of de groef van het masker volledig schoon is alvorens het nieuwe venster aan te brengen.

- (1) Breng het ruitenwissertje aan op het nieuwe maskervenster (→ Sectie 5.3).
- (2) Monteer het maskervenster in de omgekeerde volgorde van het demonteren.

5.3. Vervangen van het ruitenwissertje

- (1) Draai de schroef van het ruitenwissertje los.
- (2) Verwijder de onderlegring en het ruitenwissertje van de as.
- (3) Verwijder de as met de O-ring en breng een weinig speciaal smeervet aan alvorens het nieuwe ruitenwissertje te monteren. Wij bevelen als smeervet BARRIERA 1 EL aan (→ bestelinformatie).
- (4) Breng de O-ring terug op de as aan.
- (5) Plaats het ruitenwissertje en de onderlegring terug op de as en bevestig dit met schroef van het ruitenwissertje.



Borg de schroef van het ruitenwissertje tijdens het monteren met schroefborgmiddel LOCTITE 242 (→ bestelinformatie).

5.4. Lektest

De dichtheidstest van het volgelaatsmasker wordt uitgevoerd met het maskerlekteststelsel van MSA gecombineerd met de adapter met het koppelstuk 10074842 van het MSA-maskerlekteststelsel zoals is aangegeven in de daarbijhorende gebruiksaanwijzing.

De volgelaatsmaskers worden als dicht beschouwd als de over- en onderdruk van 10 mbar in het masker niet verandert met meer dan 1 mbar in een minuut.

6. Testintervallen

U moet de geldende regels voor elk type toepassing naleven (bijv. kortere intervallen bij hogere risico's). Zonodig moeten de intervallen voor het uitvoeren van het onderhoud en de testen worden verkleind.

Instrumenten	Uit te voeren onderhoud en controle	Maximale intervallen				
		Vóór gebruik	Na gebruik ¹⁾	6-maande-lijks	Om de twee jaar	Om de zes jaar
Volgelaatsmasker	Reiniging en desinfectie		X			
	Visuele, functionele en dichtheidscontrole		X	X ²⁾		
	Aanbrengen van een anti-condensmiddel		X	X		
	Vervangen van het spreekmembraan					X
	Controle door de gebruiker van het apparaat	X				

¹⁾ De onderdelen die regelmatig gebruikt worden en in contact staan met het gezicht, moeten zo vaak als nodig worden schoongemaakt. Dit schoonmaken moet zo snel mogelijk na het gebruik gebeuren. Het ontsmetten moet in ieder geval plaatsvinden vóór het doorgeven van het masker aan een volgende gebruiker.

²⁾ Enkel steekproeven in het geval van luchtdichte systemen.

7. Bewaren en opslaan

Voor de veilige bewaring van het volgelaatsmasker moet de opbergdoos voor het masker worden gebruikt.

Het masker dient te worden opgeborgen bij een normaal klimaat in een droge, koele, niet verontreinigde ruimte, beschermd tegen licht- en warmtestralen.



Let op!

Om vervorming van de wisser te vermijden, plaatst u het ruitenwissertje in het midden.



Let op!

Om te voorkomen dat er schade ontstaat door vervorming van het volgelaatsmasker mogen geen andere voorwerpen bij het masker worden opgeborgen.

Volg ook de instructies op het deksel van de opbergdoos.

8. Bestelinformatie

8.1. 3S-R AirElite Volgelaatsmasker

Omschrijving	Onderdeelnummer
3S-R AirElite Volgelaatsmasker	10065153
Reserveonderdelen	
Venster	D2055197
Hefboomschakelaar ruitenwissertje, volledig	D2055747
Ruitenwissertje	10071734
Spreekmembraan (2 per pakket)	D2055708
Vensterhouder (1 pakket)	D2055746
Accessoires	
Sleutel (voor de montage van het spreekmembraan)	D2055038
Opbergdoos voor 3S-masker	D2055709
Tester	
MSA-testinstrument voor maskerlekken	D6063705
Adapter met verbindingstuk (nodig voor tester van maskerlekken)	10074842
Ontsmettingsmiddelen	
MSA-anticondensmiddel klar pilot Super Plus	10032164
Aanbevolen speciale producten	
Schoonmaakmiddel EW 80, van Tremonia Chemie, Dortmund	
Speciaal smeermiddel BARRIERTA, van Klüber Lubrication München KG, Geisenhausenerstraße 7, 81379 München	
Schroefborgmiddel LOCTITE 242, van LOCTITE Deutschland GmbH, Arabellastr. 17, 81925 München	

8.2. Advantage AirElite volgelaatsmasker

Omschrijving	Onderdeelnummer
Advantage AirElite volgelaatsmasker	10065154
Reserveonderdelen	
Venster	10068944
Vensterhouder (1 pakket)	10068943
Hefboomschakelaar ruitenwissertje, volledig	D2055747
Ruitenwissertje	10071734
Harnas (vervanging)	10118775
Volledig verbindingstuk (kap, spreekmembraan, klemring en O-ring)	10068941
Accessoires	
Sleutel voor spreekmembraan	D2056738
Opbergdoos voor het masker	10026179
Tester	
MSA-testinstrument voor maskerlekken	D6063705
Adapter met verbindingstuk (nodig voor tester van maskerlekken)	10074842
Schoonmaakmiddelen en ontsmettingsmiddelen	
MSA-anticondensmiddel klar pilot Super Plus	10032164
Aanbevolen speciale producten	
Schoonmaakmiddel EW 80, van Tremonia Chemie, Dortmund	
Speciaal smeermiddel BARRIERTA, van Klüber Lubrication München KG, Geisenhausenerstraße 7, 81379 München	
Schroefborgmiddel LOCTITE 242, van LOCTITE Deutschland GmbH, Arabellastr. 17, 81925 München	

8.3. Advantage AirElite 4000 volgelaatsmasker

Omschrijving	Onderdeelnummer
Advantage 4000 AirElite volgelaatsmasker	10118774
Reserveonderdelen	
Venster	10068944
Harnas (vervanging)	10118775
Vensterhouder (vervanging)	10118776
Hefboomschakelaar ruitenwissertje, volledig	D2055747
Ruitenwissertje	10071734
Volledig verbindingstuk (kap, spreekmembraan, klemring en O-ring)	10068941
Accessoires	
Sleutel voor spreekmembraan	D2056738
Opbergdoos voor het masker	10026179
Tester	
MSA-testinstrument voor maskerlekken	D6063705
Adapter met verbindingstuk (nodig voor tester van maskerlekken)	10074842
Schoonmaakmiddelen en ontsmettingsmiddelen	
MSA-anticondensmiddel klar pilot Super Plus	10032164
Aanbevolen speciale producten	
Schoonmaakmiddel EW 80, van Tremonia Chemie, Dortmund	
Speciaal smeermiddel BARRIERTA, van Klüber Lubrication München KG, Geisenhausenerstraße 7, 81379 München	
Schroefborgmiddel LOCTITE 242, van LOCTITE Deutschland GmbH, Arabellastr. 17, 81925 München	

Plaatshouder voor rugpagina